



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Training and Specialized Services Division/Division de
la formation et des services spécialisés
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CAITS Training	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60ZH-140001/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client E60ZH-140001	Date 2017-02-02
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZH-124-30670	
File No. - N° de dossier 124zh.E60ZH-140001	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-14	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bouchard, Suzy	Buyer Id - Id de l'acheteur 124zh
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3963 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification a pour but de :

- 1) Fournir des réponses aux questions des fournisseurs à la section A;
- 2) Modifier la demande de soumissions tel que décrit à la section B.

SECTION A

Série 4 des questions et réponses

Question 30

La façon dont la DOC se lit, on comprend que l'entrepreneur DOIT fournir la formation dans leur propre salle de classe; Il n'y a pas d'option pour offrir de la formation sur le site du client. Est-il possible d'inclure une clause pour la formation privée sur le site du client?

Réponse 30

Le Canada modifie la demande de soumissions. Les soumissionnaires sont maintenant en mesure de soumissionner à la DOC/DAMA (voir les pièces jointes 1 et 2 de la partie 4) OU seulement à la DAMA (voir pièces jointes 1 et 3 de la partie 4). Voir les modifications dans la section B.

Question 31

Nous demandons que cette demande de soumission permette deux niveaux de rabais par le fabricant et/ou sujet. Notre suggérons que le Canada accepte les éléments suivants dans la pièce jointe 2 de la partie 4:

Exemple:

Analytique et gestion des données	IBM Fournit par l'entrepreneur	25%
Analytique et gestion des données	IBM Fournit par un partenaire de l'entrepreneur	10%

Réponse 31

Le Canada accepte les 2 niveaux de réduction demandés.

SECTION B

À la PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

À 1.2 Sommaire

SUPPRIMER: "Chaque soumission recevable donnera lieu à une offre à commandes (OC) et à un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA)"

REPLACER PAR: "Chaque soumission recevable donnera lieu à une offre à commandes (OC) et/ou à un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA)"

À la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

À 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

SUPPRIMER: "Se reporter à la pièce jointe 1 de la partie 4 - section 2.0 et à la pièce jointe 2 de la partie 4."

REPLACER PAR: "Se reporter à la pièce jointe 1 de la partie 4 - section 2.0 et les pièces jointes 2 et 3 de la partie 4"

SUPPRIMER: section 4.2 **Méthode de sélection**, dans son intégralité

REPLACER PAR:

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit satisfaire aux exigences de la demande de soumissions :

- a) **OC / AMA** : Les soumissions doivent satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques (à la pièce jointe 1 et 2 de la partie 4) et financiers obligatoires pour être déclarée recevable. Toutes les soumissions recevables seront recommandées pour l'émission d'une offre à commandes et d'un arrangement en matière d'approvisionnement.
- b) **AMA Seulement** : Les soumissions doivent satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques (à la pièce jointe 1 et 3 de la partie 4) pour être déclarée recevable. Toutes les soumissions recevables seront recommandées pour l'émission d'un arrangement en matière d'approvisionnement.

Étape 1 – Évaluation technique

Canada vérifiera que la soumission comprend tous les attestations applicables et tout autre document demandé dans le cadre de l'invitation à soumissionner et que ces renseignements sont complets. Chaque soumission sera examinée pour déterminer si elle contient une offre pour une offre à commandes et/ou un arrangement pour un arrangement en matière d'approvisionnement qui répond aux exigences obligatoires établies à la pièce jointe 1, 2 et 3 de la Partie 4.

Étape 2 – Évaluation financière (offre à commandes seulement)

Chaque offre qui répond à toutes les exigences obligatoires d'une évaluation technique d'une offre à commandes sera évaluée par rapport aux exigences financières indiquées à la pièce jointe 1 et 2 de la Partie 4.

Étape 3 – Sélection et émission d'offres à commandes et d'arrangements en matière d'approvisionnement

Chaque offre recevable sur le plan technique et financier sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes selon les conditions énoncées à l'élément II.

Chaque arrangement recevable sur le plan technique sera recommandé pour l'émission d'un arrangement en matière d'approvisionnement selon les conditions énoncées à l'élément III.

À la **PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4**

SUPPRIMER le paragraphe a et b de la section **1.0 Critères techniques obligatoires (TO)**
REEMPLACER PAR:

1.0 Critères techniques obligatoires (TO)

- a) Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire afin de démontrer qu'il se conforme à cette exigence.
OC / AMA : La soumission technique doit satisfaire aux critères techniques obligatoires TO1, TO2 et TO3 dans le tableau inséré ci-dessous.
AMA Seulement : La soumission technique doit satisfaire aux critères techniques obligatoires TO1, TO3 et TO4 dans le tableau inséré ci-dessous.
- b) Les soumissions qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.

**SUPPRIMER TO2, dans son intégralité
REEMPLACER PAR:**

TO2	Ce critère technique obligatoire est applicable que pour les soumissionnaires qui soumettent une soumission pour une offre à commandes : Le soumissionnaire doit fournir l'URL complète de son site Web actuel et actif pour démontrer l'exigence définie dans l'Énoncé des besoins - section 4.1 - Site Web de l'entrepreneur.
------------	---

AJOUTER TO4:

TO4	Ce critère technique obligatoire est applicable pour les soumissionnaires qui soumettent une soumission pour un arrangement en matière d'approvisionnement SEULEMENT : Le soumissionnaire doit compléter la pièce jointe 3 de la partie 4
------------	---

AJOUTER: PIÈCE JOINTE 3 DE LA PARTIE 4

Formulaire de réponse pour un arrangement en matière d'approvisionnement seulement (dans un fichier séparé)

À l'Élément II : Offre à commandes et Clauses du contrat subséquent

À la PARTIE 6B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

À 5.0 Paiement

**SUPPRIMER Sections 5.1 Base de paiement et 5.1.1 Prix de lot ferme, dans son intégralité
REEMPLACER PAR:**

5.1 Base de paiement – Prix de lot ferme

L'entrepreneur doit facturer au maximum le prix publié sur son site Web, moins les réductions précisées à l'appendice 1 de l'annexe A et conformément aux termes et conditions.

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme (prix publié moins les réductions) pour les services requis dans le contrat. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus, s'il y a lieu.

L'entrepreneur comprend que les prix facturés à l'utilisateur désigné seront vérifiés après paiement. L'entrepreneur doit rembourser promptement l'utilisateur désigné tout paiement effectué au-delà des prix après les réductions de l'offre à commandes.

L'entrepreneur comprend et accepte que le non-respect des prix, termes et conditions durant la période de l'offre à commandes peut entraîner la mise de côté l'offre à commandes par le Canada.

À l'ANNEXE A, ÉNONCÉ DES TRAVAUX (Offre à commandes)

**SUPPRIMER "4.3 Sites de l'entrepreneur - Pour la formation en classe et privée"
REEMPLACER PAR: "Sites de l'entrepreneur - Pour la formation en classe"**

**SUPPRIMER: "4.4 Équipement – classe privée"
REEMPLACER PAR: "4.4 Équipement"**

À ÉLÉMENT III – ARRANGEMENT EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

À l'ANNEXE A, ÉNONCÉ DES TRAVAUX (Arrangement en matière d'approvisionnement)

SUPPRIMER section 1. **Portée**, dans son intégralité (DANS LA VERSION EN ANGLAIS SEULEMENT)
REEMPLACER PAR:

1. Portée

Le Canada a besoin de services de formation en TI (SFTI) disponibles sur le marché pour tous les sujets énumérés à l'appendice 1 de l'annexe A. Les participants sont des employés du gouvernement du Canada partout au Canada.

SUPPRIMER section 4.1 **Site web du fournisseur**, dans son intégralité

SUPPRIMER section 4.2 **Formation en salle de classe**, dans son intégralité
REEMPLACER PAR:

4.2 Formation en salle de classe

Les instructeurs doivent être en mesure de livrer la formation (lire, communiquer oralement et par écrit), en anglais, en français ou dans les deux langues, afin de livrer la formation en anglais ou en français comme indiqué dans la demande de soumissions.

SUPPRIMER section 4.5 **Matériel de cours**, dans son intégralité
REEMPLACER PAR:

4.5 Matériel de cours

Le matériel de cours pour tous les cours doit être la version la plus à jour, disponible en anglais et en français comme spécifié dans la demande de soumissions et doit être imprimé double face, lié et la qualité cohérente (y compris la syntaxe correcte et la grammaire). Les captures d'écran et les graphiques doivent être clairs et lisibles.

SUPPRIMER section 5. **Tâches / Produits livrables**, dans son intégralité.
REEMPLACER PAR:

5. Tâches / Produits livrables

L'entrepreneur doit faire ce qui suit :

(À préciser dans chaque demande de soumissions)

INSÉRER:

7. Soutien fournit par le Canada

(À préciser dans chaque demande de soumissions: Si l'utilisateur désigné fournit les locaux pour la formation)

LES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES

Pièce jointe 3 de la partie 4
Formulaire de réponse pour l'AMA Seulement

Le soumissionnaire doit remplir ce formulaire de réponse et l'inclure dans son offre.

SECTION 1 - Régions

Pour la formation en classe, les soumissionnaires doivent identifier les régions et les régions métropolitaines où ils peuvent fournir les services.

Régions et Régions métropolitaines

(choisir tout ceux qui s'appliquent)

- Accès à distance / virtuel
- Capitale Nationale
- Atlantique
 - Halifax
 - Moncton
- Québec
- Ontario
- Toronto
- Ouest
 - Calgary
 - Edmonton
 - Saskatoon
 - Winnipeg
- Pacifique
 - Vancouver
 - Victoria
- Montréal
- Ville de Québec

Pièce jointe 3 de la partie 4
Formulaire de réponse pour l'AMA Seulement

Le soumissionnaire doit remplir ce formulaire de réponse et l'inclure dans son offre.

SECTION 2 - Information sur les services de formation

Instructions: Les soumissionnaires doivent indiquer s'ils offrent des services de formation dans les sujets détaillés ci-dessous.

Sujet	Oui/Non	Marque (ex: Apple, Microsoft, Cisco, Vmware, IBM etc.)	Mots clef pour recherche: (mots qui pourrait aider à la recherche du client (ex: Word, Excel, iPad, Office etc.)	Formation en classe (Oui/Non)	Classe Privée (oui / Non)	Fournisseurs Autorisés (oui/non)
Agile et Scrum						
Analytique et gestion des données						
Développement d'application						
Système d'exploitation d'applications						
Big Data (ou Mégadonnées)						
Analyse du processus d'affaires, Informatique décisionnelle et gestion des services						
Cloud Computing (ou informatique ennuage ou infonuagique)						
Collaboration et communications unifiées						
Sécurité des systèmes d'information						
Centre de données						
Base de données						
Médecine légale numérique						
Formation utilisateur final						
Enterprise Architect						
Stockage de données d'entreprise						
GRC / PGI (Gestion de la relation client / Progiciel de gestion intégré)						
Réponse à un incident						
Politique et gouvernance TI						
Gestion des services TI						
Leadership et solutions d'affaires						
Analyse des logiciels malveillants						
Formation intergiciel						
Production multimedia						

